





państwami. Na mocy zawartego pokoju, mieli Chińczycy natychmiast opuścić Tonquin — tymczasem wojska ich o tem wcale nie myślały — a nawet noszą się z zamiarem, zwycięstwa Francuzów. Tęby naturalnie dala nowy powód do wojny.

Dr. Windhorst, ów sławny przewodząca partyi katolickiej w Niemczech, który razem z katolicyzmem tak często bronil sprawy Polskiej w parlamencie niemieckim, nosi się z myślą utworzenia ogólnego stowarzyszenia wszystkich katolików całego świata, w celu wspólnej obrony. Myśl ta jest bardzo dobrą i znajduje ogóle poparcie w kołach katolickich.

Cholera w niedzonych przez nią krajach z niezłamańszymi granicami gwałtownością, tylko że w Francji coraz groźniejsze przybiera rozmiary chociaż należy przypuszczać, że nigdy gwałtownością nie dorówna epidemii w Hiszpanii, bo rząd daleko przeczerniejsze poczynił przygotowania. Podaliśmy w przeszłym numerze, że lud w obec grozy niebezpieczeństwa napada na lekarzy, ponieważ ci nie potrafią ich obronić przed śmiercią.

W Hiszpanii w Puebla-Largu zmarli w ostatnich dniach pewien człowiek z cholery. Rządzący opiekującym się nim lekarzem i nie nie mówiąc mu o śmierci, wprowadza w głęb mieszkania. Tutaj rzucają się naniepokojeni lekarz i wśród najbrutalniejszych obelg i pastwienia się, wlewają mu przemocą w gardło wszystkie lekarstwa, pozostałe po chorym, i co zresztą było pod ręką. Seana ta trwała 20 minut. W godzinę później, nieszościłwa ofiara wyzionęła ducha. Wobec tego faktu i w ogóle nader nieprzyjemnego wyglądu lekarzy usposobienia ciemnej i zabobonnej ludności, pobudzonej groźącym widmem cholery, towarzystwo lekarskie w Walencji, postanowiło obmyśleć środki zabezpieczenia lekarzy od możliwych nieprzyjemności przy niesieniu pomocy chorym.

Niemcy pomimo nie bardzo świetnych rezultatów kolonialnej swej polityki nie odstępują od raz powziętej myśli i z energią walczą o sprawę uganiają się po wodach afrykańskich wyszczącając, gdzie tylko mogą swój standard. Mieliśmy „Wacht am Rhin”, Wacht an der Weichsel”, a niedługo jaki teatralni entuzjasta gotów napisać jaką „Wacht am Nil”. Bo co dzisiaj w Niemczech jest niepodobnem. W późniejszych wiekach kiedyś znajdują się historycy niemieccy, którzy jak na dłoni będą dowodzili, że kraje te wydarte by były Niemcom, a pan Bismark przyrzeczył je znowu do Vaterlandu. To samo robią z Polską, czemużby nie mieli zrobić z Afryką? Ostateczni czasu zawarli sojusze z sultanem Zanzibaru i zajęli także wyspy Karolińskie. Przed Niemcami zaczęła także już Hiszpania, a król hiszpański Alfons zaprotektował przeciwko niemieckiej samowoli. To jednakże nie powstrzyma zapatu niemieckiego, bo Hiszpania nie jest dość silna, a żeby z Niemcami względem tego mogła rozpoznać wojnę. Lud w Hiszpanii, jest tak oburzoną się gwałtów i że posel niemiecki obawia się gwałtów i zażądał od rządu hiszpańskiego oddziały wojska dla swej obrony.

W Anglii wśród warstw najwyższej arystokracji wyzudane panuje zepsucie. Niedawno londyńska „Pall Mall Gazette” napisała cały szereg artykułów stawiających, bez względu na osobę, pod przegrany opinii publicznej bogatych lubieżników. Artykuły te nie kwalifikują się do tamów „Zgody”, bo czynnym przechodzą wszystko, co dotychczas czytaliśmy — dosyć powiedzied, że w Londynie odbywa się formalny handel młodych, niedoroslých jaszczek dziecząt dla starych grzeszników arystokracji angielskiej. Oburzenie w Anglii jest ogólne, odbywają się mitingi, potępiające tę wielką demoralizacyę i utworzyło się to „arzystwo”, które zgłosiło sobie za zadanie zapobiedz dalszemu szerzeniu się niecznej rozpusty.

Czapińskiego, który się niczego nie domyślał, udawała tylko że niewie o romansie syna, aby nie podsycać niebezpiecznej miłości, która wedle niej przejść była powinna. Nie życzyła sobie ażeby Franek żenił się przedko, nie chciała wiedzieć o Annie... a jednak kochała ją jakoś za to, że ona przywiązała się do jej syna, i z pod oka czuwała nad Frankiem.

Czapiński, który ani myślał córki wydawać za mąż rychło, bo mu to życie wygodne i spokojne, nie mógł zamącić, dawszy raz do zrozumienia córce że Franek jest, jak się wyraził, chłopak bez przyszłości — więcej się nim nie troszczył, polegając na ślepej wierze i posłuszeństwie Anny.

Anusia poplakała w kątku, otarła oczy, ale miłość wzmożła się jeszcze... Niemal codziennie widywali się z sobą, ale zawsze w ulicy, w bramie domu, na przedeczce... tylko. Czasem jednak rozmowy ich trwały długo, bo tam ich nikt nie strzeżł i nikt im nie przeszkadzał.

Ojciec dawał Annie wiele, może aż nadto swobody, ale plynęła ona z zaufania w niej i wychowania, którym ją jako zbroją na przyszłość obwarował. Antsia w istocie zasługiwała na tę wiare... nie była nietyklo płochą, ale pojęć nie mogła tego uczucia zalotności, które najmniej do trzpiotowata skłonne kobiety czasem na chwilę opanowuje.

Tylko Franek był dla niej człowiekiem jednym, któremu się pragnęła podobać, tylko dla niego chciała być piękna, a w jego oczach czytała zachwyty uspokajający...

W czasie pogrzebu Sowińskiej, na który pewna była że Franek pójdzie musiał, Anna dwa razy z Podwala pod różnymi pozory wybiegła na Stare miasto, aby się o niego dowiedzieć,

### AMERYKA.

Czytelników naszych w Chicago uważamy zwracamy na Bal Towarzystwa Przemysłowego Rzemieślników Polskich w Chicago, mający się odbyć 5 Września b. r.

W Stanie Nord Carolina, w powiecie Watarang mieli zeszedłego tygodnia dosyć znaczne trzęsienie ziemi. Trwało ono kilkanaście sekund i we wielu miejscach popękaly szyby u okien. Znaczniejszego jednakże nieszczęścia nie było.

W Nowym Yorku zastrojowało 1.500 polskich i niemieckich krawców. Odbyło to mityng publiczny, a że sprawozdali przekonujemy się, że niektórzy z nich za 11 godzin pracy przez dni sześć zarabiają 6, a nawet 5 dolarów. Robotnicy postawili swoje żądania ażeby fabrykanci placili im za usługi dostateczne na wyżywienie ich rodziny. Jest to co najmniej sprawiedliwe żądanie — ale czy zawsze znajduje na świecie uzyskanie to, co jest sprawiedliwem?

W Philadelphia zawiązało się akcyjne towarzystwo, w celu wydobywania z głębin morskich skarbów, zatopionych przed dwoma prawie wiekami, bo w roku 1702. Podczas hiszpańskiej wojny 20 statków hiszpańskich wiozło złoto z Ameryki na koszt prowadzenia wojny. Kapitan wyprawy zaskoczony przez Anglików w zatoce Vigo, i nie chcąc, by skarby przeszły w ręce nieprzyjaciela, zatopił wszystkie statki. Odtąd kilkakrotnie już starano się wydobyć owe skarby z morza, ale zawsze na próżno. Nowa Kompanja, zawarła układ z rządem hiszpańskim, na mocy którego w razie sześciogodzinnego dokonania przedsięwzięcia jedną czwartą bierze Hiszpanja, a trzy czwarte przedsiębiorcy. Skarby owe liczą na 20 milionów dolarów.

Chodziły wieści jakoby prezydent Cleveland spędzający obecnie czas wakacyjny w górach Adirondaeks zachorował nagłe i to dosyć niebezpiecznie. Wieści te okazały się jednakże mylnymi — a prezydent zdrów, spędza całe dni na łowieniu ryb.

W Shenandoah, w Pensylwanii powstały zaburzenia pomiędzy robotnikami w kopalniach węgla. Kompanja niedawno zniżyła cenę za usług robotnikom i tylko jedna ich część postanowiła strajkować, druga zaś zgodziła się na warunki kompanijne. Na dniu 20go Sierpnia przyszło do formalnej walki pomiędzy robotnikami, w której 80 ludzi mniej lub więcej zostało poranionych. Obawiają się dalszych jeszcze zaburzeń. Wiadomości ta obchodzi nas tam bardziej, że w Shenandoah wielu pracuje Polaków w kopalniach. O ile jednakże Polacy w całej tej sprawie są zawikłani nie wiemy, bo gazety o tem nie piszą. Może jeden z naszych czytelników także abonentów opisać nam istotny stan rzeczy.

Nadzieje przyjaciół Riela w Kanadzie, o którym niedawno donosiliśmy, że został skazany na śmierć, nie sprawdzają się jakoś. Byli oni przekonani, że w obec sympatyj okazanej przez tyle tysięcy ludności francuskiej w Kanadzie, królowa angielska utaskawi byłego naczelnika powstania. Tymczasem z Londynu przychodzą wiadomości, że ministerjum oparło się usłaskawieniu, ażeby raz przecieź dać odstraszyć przykład, a tem samym w przyszłości powstrzymać innych od podobnych za burzeń. Królowa zgodziła się na zaprzetywanie swego ministerjum, i niema już podobno żadnej nadziei dla Riela.

W Detroit przestalo wychodzić od kilku tygodni polskie pismo pod tytułem „Gazeta Narodowa” wektrek braku funduszy. Dowiadujemy się jednakże ze źródła prywatnego, że utworzyło się tamże akcyjne towarzystwo — aby nie dać upaść młodej gazecie. I nie powinna upaść gazeta w tak silnej kolonii polskiej, jak Detroit.

### Milwaukee.

Jana Malczewskiego mieszkającego pod numerem 615 Greenbush ulicy, starca siedemdziesięcioletniego, spotkało zeszłego tygodnia dziwnego rodzaju nieszczęście. Przechadzając się przed domem spostrzegł na progu jakiś metalowe podługowate puźderko. Podniósł je i podczas gdy mu się przypatrywał nastąpiła nagle eksplozja, która urwała mu trzy palce u każdej ręki. Przywołany natychmiast lekarz zaopatrzył rany i czyni nadzieje, że zachowa nieszczęśliwego przy życiu. Niewyjaśnionem jest dotąd, kto ową dynamitową bombę położył koło domu, ale aresztowano tymczasowo jakiegoś pedlarza, który się przynajmniej doprawdzi, iż był tego dnia w owym domu, lecz zaprzecza, jakoby on był przyczyną nieszczęścia.

Dwudziestoletni Wichlacz, członek gwardji Kościuski zmarł nagle zeszłego tygodnia. Uderzyła go niedawno temu masyzna na fabryce w której pracował i niedomagat cokolwiek, lecz wkrótce mu się polepszyło i wyruszył ze swą kompanją do Whitefish Bay. Po dwóch dniach zmuszony był wrocic do domu i wkrótce tam umarł. Koroner przy trupie i skonstruował, że Wichlacz zmarł w skutek uszkodzenia otrzymanego we fabryce.

Nasz rodak Jan D rns założył na „kapię” pod numerem 865 Franklin ulicy nowy skład mebli, ramek i trzmiem. Na przytem k-rwany i urządza pogrzeby. Zwracamy uwagę naszym w tam tych stronach mieszkających rodaków, na ten nowy skład. Niechaj raczej idą się najprzód u rodaka przekonad, nim do innych pójdą kupić.

W zeszyły czwartek parowie „Wisconsin” miał kolizję z małym żaglowcem, kierowanym przez czterech ludzi. Widząc niebezpieczeństwo wyskoczyli oni wszyscy do rzeki i poczuli płynad do brzegu. Trzech uratowało się w ten sposób, a czwarty utonął.

W zeszyłą sobotę sprzedawano 18 lotów pozostających z dawniejszego parku polskiego. Pomimo, że loty te bardzo pożyteczne — bo po kilkaset dolarów poniżej ich właściwej wartości — żaden Polak nie stanad do licytacyi i Niemiec je kupił. Niema wątpliwości, że później Polacy kupią te loty, ale aby mogli byli teraz kupić za 300 lub 400 dolarów będą zmuszeni później zapłacić 800 lub 900. Ale takto zwykle bywa z nami Polakami!

W trzeci wtorek miesiąca Września tj. dnia 15tego odbęda się w mieście Milwaukee specjalne wybory dla rozstrzygnięcia, czy saloniści mają płacić wysoki podatek lub nie. Nasze uwagi pod tym względem podamy w przyszłym numerze.

Philadelphia dn. Sierpnia 1885. Na dom Sgo Kazimierza wpłynęło z Hagarty z Kanady od Marcina Szubita \$1.20 Ant. Czapiewskiego 25 Józefa Bureta 25 od Wgo. Ks. W. Dębskiego 3.30

wpłynęło uprzednio jak umieszczono 224.90 razem 229.90 Mamy wiele jeszcze dzisiaj miejsc z których dotąd nie a nie jeszcze nie przysłano dla naszych weteranów a ta suma \$229.90 która od roku zebrałem, ooz znaczy w stosunku do tych kroci tysięcy Polaków w Ameryce.

Tymczasem co roku obchodzimy rocznicę powstania Listopadowego, a z zapominamy o pozostałych weteranach z 1831 r. i ich sierotach.

J. Andrzejkiewicz Del. Jen. Domu Sgo. Kadm. w Zj. St.

### ROZMAITOŚCI.

Homeopatya. Znajomość Heinego z dr. R., sławny homeopata, zawiązała się w oryginalny sposób. Po drodze z żoną w południowej Francji, Heine spędził ostatni wieczór przed wyjazdem z Lugdunum u Ernsta, znanego skrzypka, z którym byli od dawna w zażyłości. Przy pożegnaniu Ernst prosił Heinego o zabranie do Paryża prezentu dla jego lekarza, a mianowicie ogromnej lądguńskiej kielbasy, uważanej powszechnie wówczas za wielki przysmak. Heine podjął się zlecenia. Nie było natenczas jeszcze koleji żelaznych i podróż z Lugdunum do Paryża była długa i nużąca. W drodze pani Heine uozuła głód, nie naturalniejszego, jak odkrajając kawaleczki kielbasy, która wypełniała cały dyżan swym apetycznym zapachem. Pan Heine, jedząc, zachwalała. Heine poszedł za jej przykładem, z równym zadowoleniem. Podróż trwała aż do następnego dnia, a kielbasa wciąż malała. Tym sposobem, gdy para małżonków dojechała do Paryża, mało co zostało z obryzmiej kielbasy. Heine zaczął sobie wyrzucać niestosowność tego postępowania. Co tu teraz począć? Chcąc dowcipnie wybrnąć z niemilego położenia, ukrajał cieniutki plasterk z pozostałej kielbasy i włożył w list następującej treści: „Szanowny panie! Jako rezultat pańskich naukowych doświadczeń, dowiedzionem jest, że nieskończenie małe ilości wywierają największe skutki. Mam zaszczyt przesłać panu tysiacyzną cząstkę lądguńskiej kielbasy, którą Ernst wręczył mi dla pana. Jeżeli jest coś prawdziwego w homeopatyi, niechbynie ta homeopatyczna dora wywrze na panu ten sam skutek, co całość przesłanego przedmiotu.”

Baron Roederer, właściciel dobrej znaney winnicy w Szampanii, odebrał list następującej treści: „Panie, nie posiadani ani feniga, ale namiętnie lubię szampana. Bądź pan tak dobry przysłać mi swego wyborzonego nektaru. Za jego pomocą mam nadzieje zapomniec o mojej niedoli.” Roederer odpowiedział utychmiast: „Panie, sposób, jaki wynalazłeś dla zapomnienia o swej niedoli, na nie wiele się przyda, gdyż ustawicznie i trywałe przysyłanie mego rachunku przypominałoby ci co chwila smutne twe położenie.”

Biuro Związku Nar. Pol. Jako członkowie Związku przyjęci zostali: Do Kółka Dramatycznego w Winona Minn. Sgo Sierp. J. Gostomczyk J. Droszcowski M. Felcz T. Wielewski A. W. Prochowicz J. Kukowski A. Wiczorek W. Owecki Do Gminy Polskiej i. w Chicago. 9go Sierp. P. Arkuszewski Do Tow. Przemysłowego w Chicago. 16go Sierp. K. Zychliński, M. Gałka J. N. Morgenstern, Sekretarz jeneralny.

Zapłacili za „Zgodę”. Kamiński Arnot Pa. \$2.00 Neuman Milwaukee 1.00 A. Grabarkiewicz Duluth Minn. 1.00 Michałowski Streator Ill. 2.00 A. Kudliński Milwaukee 1.00 Kędziora „ 2.00 Wotogłowicz Rogersville N. Y. 2.00 M. Kruska Milwaukee 1.00 M. Wejer Winona 3.00 W. Rospendowski Clichyroa Garonne Francya 2.39 Albert Witt Jolliet Ill 2.00

Poszukiwanie. Andrzej Krysiak poszukuje swego brata Michala Mruz, który pochodzi z Łaskownicy, w Prusach Zachodnich ktoż z Rodaków wiedział o jego pobycie niechaj łaskawie doniesie pod adresem A. Krysiak 746 9th Ave. Milwaukee, Wis.

### Pierwszy roczny PIC - NIC

Stowarzyszenia Saloniarzy południowej części miasta Milwaukee

Odbędzie się w Niedzielę d. 30 Sierpnia, 1885 w Rose Hill Parku. Wstęp do Parku 10 c. Wstęp do Hali tańca 25 c. Dla pań wolny wstęp.

Ponieważ niepogoda przeszkodziła wielu z publiczności polskiej w zabawie na naszym ostatnim Pic-Nic'u z tego powodu Bataljon Wolnych Strzelców Polskich w Ameryce ODPRAWIA DRUGĄ ZABAWĘ PIC NIC w Harlem River Park 12' Ulica i Druga Ave. w Sobotę dnia 12 Września. Początek tańców o godzinie 3mej Szanowną publiczność upraszamy o liczny udział KOMITET.

Farma na Sprzedaż. Poniatowski, Marathon Co. Wis. Jest tam 60 akrów dobrego lasu i 9 akrów wydornanych do zasiewu. Próż tego stoi ładny domek na gruncie. — Waruki bardzo dogodne Należy się zgłosić do Redakcyi „Zgody” 411 Mitchell Str. Milwaukee Wis.

I Wędziński. Jeneralna Agencya Polska w MILWAUKEE 422 Mitchell ul. narożnik północno zachodni. Wyrabia karty okrętowe, Zabezpiecza od ognia, Sięga pieniądze ze starego kraju, SPRZEDAJE FARMY, DOMY I LOTY, ZAMIEANIA FARMY NA POSIADŁOŚCI MIEJSKIE I T. P. Udaje się do niego pamiętajcie na numer ofisu 422 Mitchell ul., narożnik północno-zachodni.

FARMY NA SPRZEDAŻ. Piękną zagospodarowaną farmę, 160 akrów ziemi we Wisconsinie, z tych 120 akrów pod pługiem. piękny ogród owocowy, dostanie dobre budynki, całe żniwo, 4 konie 3 pary wołów, 30 sztuk bydła, i wszelki inny inwentarz żywy i martwy mam do sprzedania. Farmę tę można bardzo łatwo podzielić na dwie osmdziesiątki, lub na cztery czterdziestki, a do każdej czterdziestki przypadnie 30 akrów ornej ziemi i 10 akrów lasu. Kto by chciał tę farmę nabyć w całości, lub dwóch, albo 4 w kompanji, niech się zgłosi do mnie. I. Wędziński, 422 Mitchell ul.

FARME 80 akrów ziemi już wyklarowanej z budynkami w Illinois, pomiędzy Polakami mam na sprzedaż lub zamianę. I. WENDZINSKI

### PIERWSZY BAL, połączony z fantową loteryą.

Towarzystwa Bratniej Pomocy — Imienia — Króla Jana III Sobieskiego — w Green Point — odbędzie się — w sobotę d. 12 Września, 1885 r. w Shutzen Hall róg Franklin i Eagle Str, w Green Point. Cena biletu 25 centów od osoby, a zarazem numer tego biletu służy na fantową loteryę. Dzieci do lat dwunastu mają wolny wstęp. Kary dochodzą: 1) Green point i Myrtle Ave. 2) Graham i Bushwick Ave. 3) Hunters point i Erie Basin. Ferry dochodzi: 10, 23, 34 ulic. O liczny współdziałal zaprasza KOMITET.

PIĄTY ROCZNY BAL Towarzystwa Przemysłowego Rzemieślników Polskich w Chicago — odbędzie się — w Sobotę r. 3 Września 1885 roku — w Vorwaerts Turn Halli przy 12tej Ulicy. Początek o godzinie 8mej wieczorem na który Szanownych Rodaków jak najuprzejmiej zaprasza KOMITET. Cena biletu 50 centów.

M. Kucera. 470 Mitchell Str. Milwaukee, Wis. założył nowy skład

Pieców wszelkiego gatunku Towarów żelaznych i blaszanych. Naczynia kuchenne, narzędzia rzemieślnicze, gwóźdźce, zamki, zawiasy, noże, łyżki, widelce, sprzęty rolnicze i t. d. można nabyć po cenach przystępnych. Przyjdźcie i przekonajcie się. M. Kucera, 470 Mitchell Str., Milwaukee, Wis.

HUMPHREYS' Manual of all Diseases, by HUMPHREYS, M. D. FULLY ILLUSTRATED BY CLOUTY and GOLD. Malles Free. LIST OF PRINCIPAL NOZ. CITIZES. PRICE. 1) Fever, Congestion, Inflammation... 25 2) Worms, Worm Fever, Worm Colic... 25 3) Craving Colic, or Boiling of Infant... 25 4) Diarrhea of Children or Adults... 25 5) Dysentery, Griping, Bilious Colic... 25 6) Cholera Morbus, Cholera... 25 7) Cholera, Cold, Bronchitis... 25 8) Neuritis, Toothache, Earache... 25 9) Headaches, Sick Headache, Vertigo... 25 10) Dyspepsia, Bilious Stomach... 25 11) Suppressed or Painful Periods... 25 12) Whites, too Profuse Periods... 25 13) Dropsy, Dropsy, Dropsy... 25 14) Salt Rheum, Erysipelas, Eruptions... 25 15) Rheumatism, Rheumatic Pain... 25 16) Fever and Ague, Chills, Malaria... 25 17) Piles, Blind or Bleeding Hemorrhoids... 25 18) Catarrh, Inflammation, Cold in the Head... 25 19) Dropsy, Dropsy, Dropsy... 25 20) General Debility, Physical Weakness... 25 21) Nervous Debility... 25 22) Urinary Weakness... 25 23) Diseases of the Heart, Palpitation... 25 Sold by Druggists, or sent postpaid on receipt of price.—HUMPHREYS' BUILDING, CO. 159 N. LaSalle St.

„Za artykuły pod rubryką „Na deslane” redakcyja nie przyjmuje odpowiedzialności.

### Szkola Akuszerok.

w Milwaukee 272 Czwarata ulica 272 inkorporowana stowownie do praw Stanu Wisconsin w roku 1879 — rozpoczyna jedynasty swój kurs naukowy w pierwszy poniedziałek miesiąca Września. Teoretyczna nauka udzielana będzie wedle książki, skeletu, tablic ściennych i anatomicznych preparatów — nauka praktyczna zaś przy położkach w zakładzie.

Panie, mające zamiar wyuczenia się gruntownie akuszerstwa niechaj zgłaszają się rychło do dyrektory zakładu pani Wilhelminy Stein, gdzie bliższe szczegóły każdej udzielone będą. — Lekarzem podczas lekcyi wstęp dozwolony. — Praktykę moją prywatną jako akuszerka prowadzę także podczas trwania kursu i szczególnie jej poświęcam staranie. Wilhelmina Stein 22-25

Sprzedaż lotów w Selby Parku W MILWAUKEE rozpoczęła się już, i już kilku Polaków się okupiło. Wielebny arcybiskup Heiss dał swą aprobatę na miejsce na kościół i na szkołę i loty na takowe już są wyłożone.

Miejsce to jest przeznaczane na wyłączenie polską osadę, a loty są stosunkowo tak tanie, że każdy z łatwością może je uzyskać do własności. Położone są na północnej granicy miasta Milwaukee, w Town Milwaukee, w okolicy pięknej i bardzo zdrowej.

Tytuł własności zupełnie pewny, a papiery wszelkie bezpłatnie będą dla kupującego wyrubione. Loty te za jeden lub dwa lata będą 2 lub 3 razy tyle warte, co dzisiaj. Zgłaszajcie się po mapę wyłożonych lotów i po wszelkie bliższe szczegóły do J. V. Dupre, jeneralny agent No. 20 w Mack Block narożnik Wisconsin i E. Water Str. — lub — do Redakcyi „Zgody” 411 Mitchell Str. 21-22

\$2300 Dolarów za farmę obejmującą 160 akrów. Jak najlepsza ziemia przeliczna, dobry ogród, drzewa wartujące więcej, aniżeli cena kupa, nowy obszerny dom, sprzęt, bydło, i wogóle wszystko co jest na gruncie. Farma ta jest dwie mile angielskie odległa od stacyi kolei, od fabryk, tartaków i składów w położona w samym środku polskiej osady Sigel, w Stanie Wisconsin. Tytuł własności zupełnie pewny, a warunki wypłaty łatwe. Powodem do sprzedaży jest choroba właściciela.

Jest to tak dobra sposobność nabycia pięknej własności, jak jeszcze nigdy przedtem nie była podana. Po bliższe szczegóły należy się zgłosić albo do C. Claus, Vesper. Wis. — lub też — do Redakcyi „Zgody.” 24-31

HURA! HURA! HURA! Polacy wyprawili najpiękniejszy obchód W. Kroeger ma najpiękniejszy Skład Pieców do ogrzewania i gotowania

po najtańszych cenach i własnoręcej roboty. Kto potrzebuje żelaznych sprzętów i naczyń kuchennych, pieców i narzędzi rzemieślniczych, obiód stolarskich, gwóźdźki, zamków, zawiasy i sprzętów różnorodnych, zgoda wszystkiego co w każdym domu do ręki nieodzownym potrzebem, niechaj idzie do W. KROEGER, Narożnik Grove i Walker ulicy, MILWAUKEE, WISCONSIN

porwała ją jakaś obawa, jakiś niezwykły strach... Franek dowiadując się od służące o tem, lzy miał w oczach, chciał zaraz biec... oznajmił jej o sobie, podziękował, ale jak to się było wyrwał od matki? jak dostał do Anny, która już o tej porze nieco istepnie przy ojcu czuwać musiała, a Franek przyśleć tam nie miał prawa?

Biedny chłopak roztrągnięty, niespokojny, ledwie tknął wieczere, pocałował matkę milcząca w rękę, która już znowu po cichu przeszuwała paciorki różańca, i pobiegł zamknąć się w swojej izdebce.

Tu na sztalugach stał rozpoczęty z ogniem uczuciem, z nadzieją młodzieńczą obraz, dosyć obszernych rozmiarów, w którym Franek chciał przeleć całą duszę... było to jego marzenie... ale dziś nań nawet nie spojrzal, myślał o ojczyźnie i o Annie.

Płótno to wszakże mówiło o jego przywiązaniu do kraju... był to pierwszy poemat jego, pierwsza pieśń rozbudzającej się piersi... U góry chmurne niebo, poszarpanemi wiechem północnym okryte oblokami... w dali siola, kościoły, lasy, góry i doliny nasze polskie mgłą i dynami pokryte... gdzie niedzicie kurzące zgliczają niedogaszłych pożarów, poobalane krzyże, sterzące nagie kominy... straszna pustynia...

smętny i robił istotnie wrażenie na patrzącym. Franek go malował wiedząc dobrze, że ani w szkole sztuk pięknych, ani na wystawie tem dziełem nie będzie się mógł pochłubić, bo by odgadnięto uczucie co go skreśliło—ale potrzebowal wypowiedziec co miał w duszy... Najboleśniej mu było, że nawet Annie, rysunek mógł tylko pokazać.

Alę dzieł obraz minął nie spojrzawszy nań, i padł na łóżko w wielkiej walce z samym sobą. Młodemu jeszcze przed rokiem śmiało się życie, dziś wstawalo ono przed nim z surowem obliczem obowiązków — Franek czuł konieczność poświęcenia i boleśń rozstania z tem, co mu na świecie było najdroższem.

I walczyła w nim potrzeba życia, z potrzebą ofiary — dla ojczyzny. — Nie ma się co ludzi, rzekł w sobie — „morituri te salutant!”... światcie różnanych nadziei... od dziś myśny nie swoi. — Budzi się ojczyzna, wstaje, wola do dzieci: podajcie mi ramiona, dźwignijcie z grobu... mamyż odmówić jej ręki? mamyż powiedziec małodusznie: nie... nie damy ci ręki; bo my cię nie podźwigniemy, a zginiemy z tobą. — Alę ale coś się stanie z matką biedną, co się stanie z Anną, gdy mi paśe przyjdzie, jęczęć gdzieś w kajdanach na Sybirze, lub skończyć życie od kul czy od bolu, gdy nas zwyciężą!

I pomyślał, a głos wewnętrzny odpowiedział mu: — Jest Bóg dla sierót, jest ojczyzna co je przytuli... — Gdy raz rzucę się w tę drogę, mówil do siebie, nie panuję już nad sobą, muszę iść do ostatka... a tam... czuję śmierć... Umrzę tak młodo, nieskosztowawszy życia! Anno moją gdzież te sny nasze! matko moja, gdzie spokojne dni starości które otulić chciałem taką troskliwością

za to gorzkie doby lez i pracy poświęcone dla mnie? I tu była jakaś myśl, rzekł uderzając się w czoło, i tu było uczucie co się wylać pragnęło... wszystko potrzeba dać na ofiarę! wszystkim... dla ojczyzny...

Przeszedł się i popatrzył przy świecy na obraz swój poczęty, potem na cichy kątek do którego tyle przywiązanych było wspomnień. Na ścianie z pamięci naszkicowany wisiał portret Anny, uhistoryjowanej za jakąś świętą; lzy zablyły mu w oczach, gdy nań popatrzył; ale natychmiast światło zdmuchnął, aby się nie dać odwadnąć uczuciu i rzucił się na łóżko.

W piersiach bilo mu serce wielką odwagą, bo przypomniał wszystkie upokorzenia jakich był nieraz świadkiem... to panowanie bezlitośne, okrutne, szyerskie, naigrawające się, które najspokojniejszą musialo rozburzyć duszę; tych żoldaków tryumfujących po ulicach, tych splezionych szulawców dumnie z karet poglądających na tłumy, a gaących się do ziemi przed sobą... i wszystko co słyszał, co oglądał, co kiedykolwiek w życiu krew mu popędziło do sromem krasnąjącą czoło.

W pół we śnie, w pół na jawie ujrzał brnące w śniegu szeregi skutych braci pędzonych w zamiecie dalekie za to że kochali kraj, że śmieli westchnąć, że podnieśli głowę, że marzyli, że plakali...

I starców siedzących nad grobami rozstrzelanych synów. I wdowy płaczące pod szubienicami powieszonych mężów. I dzieci rzucione na pastwę wychowania moskiewskiego, za to, że sierotami zostały po wygnaniach. I splugawionych owych polskie imie noszących ludzi, których pokrywano złotem za zapar-

**Polska Kolonia.**  
Stanisławowo  
MINNESOTA.

W polskiej kolonii Stanisławowo są przeliczne grunta do sprzedania. Nie dawno temu, jak ta kolonia założona, a już się okupiło przeszło 50 rodzin polskich.

Są to grunta dobre i urodzajne, tak że z jednego buszła wysianego pszenicy, lub innego zboża, zbiera się od 25 do 35 buszli.

Są tam czyste pola, tytki nad rzekami i strumykami stoją lasy pełne dębowego i innego drzewa.

Grunta te leżą tylko 6 mil od kolei i miasta Stephen.

**Akier gruntu kosztuje tylko od 1 do 6**  
dolarów. Na 6 lat wpłaty, ale wkrótce cena pójdzie w górę, bo okolicę się szybko zaludnia i bogaci.

W Stephen są już wielkie handele ze wszystkimi potrzebami rolniczymi i gospodarczymi.

W tym roku rozpoczęcie się budowa kościoła w Stanisławowie, na co składki wpływają licznie. Pan JAN KORTAS w Chicago jest kasjerem komitetu budowy kościoła. Każdy kupujący grunt składa 5 dol. ofiary na kościół.

Ekspedycja na grunta do Stanisławowa wychodzi z Chicago co 2 tygodnie w każdy poniedziałek.

Dla kupujących grunta  
**podróż kosztuje 13 dolarów.** tam i napowrót.

Kto chce tam się okupić, niech się zgłosi czemprędzej, póki są grunta jeszcze tanie.

Po wszelkie informacje dotyczące się tego gruntu zgłosz się należy do mnie.

Stan. Peszczyński  
662 Noble Str. Chicago Ill.

W polskiej kolonii Stanisławowo są przeliczne grunta do sprzedania. Nie dawno temu, jak ta kolonia założona, a już się okupiło przeszło 50 rodzin polskich.

Są to grunta dobre i urodzajne, tak że z jednego buszła wysianego pszenicy, lub innego zboża, zbiera się od 25 do 35 buszli.

Są tam czyste pola, tytki nad rzekami i strumykami stoją lasy pełne dębowego i innego drzewa.

Grunta te leżą tylko 6 mil od kolei i miasta Stephen.

**Akier gruntu kosztuje tylko od 1 do 6**  
dolarów. Na 6 lat wpłaty, ale wkrótce cena pójdzie w górę, bo okolicę się szybko zaludnia i bogaci.

W Stephen są już wielkie handele ze wszystkimi potrzebami rolniczymi i gospodarczymi.

W tym roku rozpoczęcie się budowa kościoła w Stanisławowie, na co składki wpływają licznie. Pan JAN KORTAS w Chicago jest kasjerem komitetu budowy kościoła. Każdy kupujący grunt składa 5 dol. ofiary na kościół.

Ekspedycja na grunta do Stanisławowa wychodzi z Chicago co 2 tygodnie w każdy poniedziałek.

Dla kupujących grunta  
**podróż kosztuje 13 dolarów.** tam i napowrót.

Kto chce tam się okupić, niech się zgłosi czemprędzej, póki są grunta jeszcze tanie.

Po wszelkie informacje dotyczące się tego gruntu zgłosz się należy do mnie.

Stan. Peszczyński  
662 Noble Str. Chicago Ill.

**NORDDEUTSCHER Lloyd**  
**BREMEN**  
UND  
**NEW-YORK!**

Regularna przeprawa parowcami przez SOUTHAMPTON

7000 tonów z silną 8000 kon. m.

Elder	Edna	Werra
Elbe	Fulda	Neckar
Saale	Habsburg	Danubius
Gen. Weier.		

Okręta to odpływają w następujące dni:  
Z Bremen w każdą Środę i Sobotę.  
Z Nowego Jorku w każdą Środę i Sobotę.  
**Podróż z Nowego Jorku do Bremen trwa dni 9.** Pasażerowie przybywają tami okrętami przedź do Europy, niż innymi.

**Ceny Podróży.**

Z Nowego Jorku:	Z Bremen:	
1 kaj. par. expr. \$ 80	100-125	\$85-150
starysz. \$ 100		\$ 100.00
„ „ „ \$ 55-60		\$ 72.00
„ „ „ \$ 50		\$ 60.00
Medyokład expresowe \$ 25		\$ 24.50
starysz. \$ 25		\$ 22.50

**Do Bremen i napowrót:**  
Na parowcach staryszych:  
1sza kajuta \$ 18.50  
2ga kajuta \$ 100

Międzyokład expresowe \$ 45.50  
Dzieci niżej lat 12tu placę połowę, niżej roku są wolne.

Przy kartach wykupionych dla krewnych, którzy wykupionych do Nowego Jorku przybyć mają, uważać należy na to, by zostały napisane **Północno-niemiecki Lloyd**, jedyna prosta linia między Bremen i Nowy Jork.

**DELRICHS & CO.,**  
Nr. 2 Bowling Green, New York.  
Albo co następujących agentów w Milwaukee:  
**I. Wędziński**, 423 Mitchell ul.  
**G. Niemcewicz**, Gielda, Nr. biura 23.  
**G. Eysen**, 527 3rd Water ul.  
**L. Auer & Co.**, 3rd i State ul.  
**E. Schreiber**, 404 4te i State ul.  
**Cramer & Co.**, 305 E. Water ul.  
**M. v. Baumbach**, 406 E. Water ul.  
**Chas. Holzner**, 443 1ta ul.  
**H. Christensen & Co.**, generalny agent S. Clark ul.

**F. A. Górski**  
Notariusz publiczny 124 Townsend str. Buffalo N. Y.

Wystawia Karty kredytowe na najlepsze okręta parowe z Bremen, Hamburga i Antwerp wprost do Nowego Jorku. Wyrobia pieniężnice (Vol-machty) ścisłą pieniężnicę ze starego kraju i przesyła w dom odbiorcy najtaniej z drąga.

Zmienia pieniężnice pruskie na Amerykańskie i Amerykańskie na Pruskie

Sprzedaje domy i loty wyrobia podszkani hipoteczne za umiarkowaną cenę.

**F. A. Górski.**

**Polska Apteka**  
w MILWAUKEE WIS.

482 Mitchell Str.

**Karól Szarzyński.**

**DR H. XELOWSKI.**  
Praktyczny i doświadczony  
**LEKARZ POLSKI**  
który tu już przed dziesięć laty praktykował, ma dużo starych znajomości, osiadł się ponownie w Milwaukee i poleca się taksą w miarę Szanownej Publiczności.

Można się z nim widzieć w apteczce No. 482 } Mitchell ulicy w pomieszkaniu No. 643 } 4ta ulica Milwaukee, Wis.

**Lekarz Niewieści.**  
Pojeździeca a rozumny środek był tylko dla niewieści. Pofund odpowiedź na wszelkie zapytania, które przez skromność są tajone przed lekarzem. Wyjaśnienia przydadki i symptomy wszelkich chorób płciowych, ze sposobem pewnego wyleczenia tych chorób, które trudno zrozumiały, opisane przez niewieści, która się zbadaniu tych chorób poświęciła, i w bardzo przystępnej, praktycznej rozmowie opowiadała. Pochwala to już wiele zanych niewieści i zalecając cytując tak dorostym jak i młodzieży jako najlepszą pomoc w cierpieniach płciowych. W pięknej oprawie z obrazkami posłamy to dziełko za nadaniem \$ 1,00 (jednego) i opłata pocztą. Adresować na leży do

**Rochester Publishing Co.**  
32. 33. & 33. 1-2. Osburn Block. Rochester N. Y.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**Hotel Polski**  
Handel  
Win wszelkiego gatunku.  
Piwo bawarskie.  
Likiery importowane.

Wszystko po najniższych cenach, a przytem smaczne, przekąski utrzymuje i Szanownej Publiczności Polskiej i Litewskiej poleca

**Józef Linzy,**  
w Girardville Schuykill Co. Pa.  
8. 13. 84.

**Bernard Kolpacki,**  
ciśla i kontraktor,  
podaje budowę i zarazem wykonuje rysunki budynków podług najnowszej konstrukcji. Mieszkanie  
**581 Mineral Str.**  
Milwaukee, Wis.

**Polska Apteka**  
434 Mitchell ul. 434  
między 1szą i 2gą Ave  
w Milwaukee, Wisconsin.  
Zaopatrzona we wszystko co tylko w pierwszorzędnej apteczce znajdować się może.

**RECEPTA**  
przyrządzają się jak najkuratornie. Perfumy, Mydła, Farby, Oleje, Szkiła, Szetki itd. itd.  
nabyć można każdego czasu i po jak najniższych cenach.  
**Upżętkie przyjęcie i skora usługa.**  
Polecając się taksą w miarę Szanownej Publiczności, pozostaje z szacunkiem  
**O. Guenderoth.**

**Hotel Polski**  
Handel  
Win wszelkiego gatunku.  
Piwo bawarskie.  
Likiery importowane.

Wszystko po najniższych cenach, a przytem smaczne, przekąski utrzymuje i Szanownej Publiczności Polskiej i Litewskiej poleca

**Józef Linzy,**  
w Girardville Schuykill Co. Pa.  
8. 13. 84.

**Bernard Kolpacki,**  
ciśla i kontraktor,  
podaje budowę i zarazem wykonuje rysunki budynków podług najnowszej konstrukcji. Mieszkanie  
**581 Mineral Str.**  
Milwaukee, Wis.

**Biuro**  
Towarzystwa Śpiewu i  
Bratniej Pomocy  
Harmonia"  
znajduje się teraz pod Nrem  
144 Augusta Str.  
Chicago Ill.  
dokąd wszelkie korespondencje; adresować uprasza

**Albert Kowalski,**  
Sekretarz generalny.

Cyrkularz  
**Do Grup Zw. Nar. Pol.**  
Niniejszem pozwalam sobie zwrócić uwagę Sz. Towarzystwom na D y p l o m y dla członków Związku, które na podstawie konstytucyj przez Radę Centralną sprawione zostały.

Dyplomy są nadane pięknie wykonane po cenie 50 ct. pozostaną trwałe i przyjemną każdym członkowi pamiątką.

Sekretarze Grup będą łaskawi zamówienia na dyplomy przyjmować.  
Z bratnim pozdrowieniem  
Z rozporządzenia Rządu Centralnego  
**J. N. Morgenstern**  
Sekr. Generalny.

Milwaukee dnia 7go Lipca, 1885.

**PRZEPROWADZKA I WYPRZEDAŻ.**  
Na tym dniu przeprowadziliśmy się z całym naszym składem mezbkich i chłpięcych ubiorów do No. 381 E. Water ulicy, wprost naprzeciwko dawniejszego naszego składu. Pozostawiamy tamże przez dni 60, nim budowa własnego naszego składu nie zostanie ukończona.

**W PRZECIĄGU TYCH 60 DNI SPRZEDAMY CAŁY NASZ SKŁAD UBIORÓW. po niskich cenach.**

Paletoty, zimowe będą sprzedawane po cenach aukcyjnych.

Nie zamysłamy przenieść żadnych ubiorów z obecnego zasobu do nowego składu

**Skład ubiorów**  
**Braci Zimmermann.**  
POD ZNAKIEM NIEBIESKIEJ CHORĄGWI.  
Przez 60 dni do  
NO. 381 E. WATER ULICY.

**Zmiana pociągów**  
na linii kolei  
Chicago, Milwaukee & St. Paul  
od 28go Kwietnia.

Z Milwaukee do Chicago	odchodzi o godzinie: przychodzi o godzinie:
7:30 rano	dzienne z wyjątk. Niedzieli 10:30 rano
11:30 "	" " " " " 2 po poł.
1 po poł.	" " " " " wiecz.
4 "	" " " " " 9:45
7 wiecz.	" " " " " 7 rano.

Z Chicago do Milwaukee  
odchodzi o godzinie: przychodzi o godzinie:

8 rano	dzienne z wyjątk. Niedz. 11 rano
10:30 "	" " " " " 1:30 po poł.
11:30 "	" " " " " 2:30
3 po poł.	" " " " " 6 wiecz.
5 "	" " " " " 8 wiecz.
9 wiecz.	dzienne 11:59 wiecz.

**Salon i Grocenią**  
przy narożniku  
**509 Maple ul. i 4te ave,**  
który to dom nabyłem na swoje własność, polecam względem Szanownej Publiczności Polskiej, uważając za dobry towar i trunki, oraz skóra i rzetelną usługę.

**A. Baranowski.**  
Róg 509 Maple ul. i 4te ave.

**HAMBURG-AMERIKANISCHE**  
PACKETFAHRT-ACHTEN-GESELLSCHAFT

**NEW YORK**  
HAMBURG

Prosta DWA RAZY W TYGODNIU pływająca pocztą prawami okrętami.

Płyną do Europy i napowrót przyspaje w CHERBURGU dla Paryża, a z Europy w Havre dla Paryża, Southampton i Londynu. Posiada nowe najlepiej zbudowane i eleganckie urządzenia parowce pocztowe.

**Hamburgsko-Amerykańska Parowozowa Akcyjna Kompania.**  
DNE ODPLYWY:  
Z New Yorku: w Czwartek i w Sobotę.  
Z Hamburga: w Środę i w Niedzielę.  
Z Havre w Sobotę.

Jest to najstarsza niemiecka linja, która pośredniczy w przewozie z Ameryki do Europy i na odwrót. Przy kupnie tykietów należy uważać na to nazwisko:

**Hamburg American Actien Gesellschaft.**

Za ulubioną tą linią przemawia to, że od czasu swojego istnienia przewiozła już przeszło

**Million ludzi**  
z wielkim zadowoleniem i tychże. Wygody dla pasażerów w kajutach niezmierzane.

Dla międzyokładowych bardzo wygodne. Przychodnie w Nowym Jorku wysiadają do Castle Garden, skąd agenci wysyłają ich natychmiast na miejsca celu ich podróży. Tykiety do i z EUROPY i jakiegobądź miejsca mogą być nabywane.

CENA z NOWEGO YORKU do HAMBURGA  
Kajuta pierwsza \$ 55, \$ 65 i 75 dol.,  
podług położenia Kajuty.  
Międzyokład 18 dol.  
Do Paryża 21 dol. 150 c. tam i napowrót 41.  
Od dzieci niżej 12tu lat połowa ceny, a niemowlęta wolne od opłaty.  
Międzyokład z Europy z Hamburga do Nowego Jorku 10 dol.  
Podróż tamtąd i napowrót, kosztuje  
**tylko 20 dolarów.**

**C. B. Richard & Co.**  
i **Cramer & Co.**  
61 Broadway  
New York,  
gdzie F. J. VOSATKA jako pośrednik dla Polaków jest ustanowiony.  
W Milwaukee I. WENDZINSKI.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**Hotel Polski**  
Handel  
Win wszelkiego gatunku.  
Piwo bawarskie.  
Likiery importowane.

Wszystko po najniższych cenach, a przytem smaczne, przekąski utrzymuje i Szanownej Publiczności Polskiej i Litewskiej poleca

**Józef Linzy,**  
w Girardville Schuykill Co. Pa.  
8. 13. 84.

**Bernard Kolpacki,**  
ciśla i kontraktor,  
podaje budowę i zarazem wykonuje rysunki budynków podług najnowszej konstrukcji. Mieszkanie  
**581 Mineral Str.**  
Milwaukee, Wis.

**Polska Apteka**  
434 Mitchell ul. 434  
między 1szą i 2gą Ave  
w Milwaukee, Wisconsin.  
Zaopatrzona we wszystko co tylko w pierwszorzędnej apteczce znajdować się może.

**RECEPTA**  
przyrządzają się jak najkuratornie. Perfumy, Mydła, Farby, Oleje, Szkiła, Szetki itd. itd.  
nabyć można każdego czasu i po jak najniższych cenach.  
**Upżętkie przyjęcie i skora usługa.**  
Polecając się taksą w miarę Szanownej Publiczności, pozostaje z szacunkiem  
**O. Guenderoth.**

**Hotel Polski**  
Handel  
Win wszelkiego gatunku.  
Piwo bawarskie.  
Likiery importowane.

Wszystko po najniższych cenach, a przytem smaczne, przekąski utrzymuje i Szanownej Publiczności Polskiej i Litewskiej poleca

**Józef Linzy,**  
w Girardville Schuykill Co. Pa.  
8. 13. 84.

**Bernard Kolpacki,**  
ciśla i kontraktor,  
podaje budowę i zarazem wykonuje rysunki budynków podług najnowszej konstrukcji. Mieszkanie  
**581 Mineral Str.**  
Milwaukee, Wis.

**Polska Apteka**  
434 Mitchell ul. 434  
między 1szą i 2gą Ave  
w Milwaukee, Wisconsin.  
Zaopatrzona we wszystko co tylko w pierwszorzędnej apteczce znajdować się może.

**RECEPTA**  
przyrządzają się jak najkuratornie. Perfumy, Mydła, Farby, Oleje, Szkiła, Szetki itd. itd.  
nabyć można każdego czasu i po jak najniższych cenach.  
**Upżętkie przyjęcie i skora usługa.**  
Polecając się taksą w miarę Szanownej Publiczności, pozostaje z szacunkiem  
**O. Guenderoth.**

**Hotel Polski**  
Handel  
Win wszelkiego gatunku.  
Piwo bawarskie.  
Likiery importowane.

Wszystko po najniższych cenach, a przytem smaczne, przekąski utrzymuje i Szanownej Publiczności Polskiej i Litewskiej poleca

**Józef Linzy,**  
w Girardville Schuykill Co. Pa.  
8. 13. 84.

**Bernard Kolpacki,**  
ciśla i kontraktor,  
podaje budowę i zarazem wykonuje rysunki budynków podług najnowszej konstrukcji. Mieszkanie  
**581 Mineral Str.**  
Milwaukee, Wis.

**Polska Apteka**  
434 Mitchell ul. 434  
między 1szą i 2gą Ave  
w Milwaukee, Wisconsin.  
Zaopatrzona we wszystko co tylko w pierwszorzędnej apteczce znajdować się może.

**RECEPTA**  
przyrządzają się jak najkuratornie. Perfumy, Mydła, Farby, Oleje, Szkiła, Szetki itd. itd.  
nabyć można każdego czasu i po jak najniższych cenach.  
**Upżętkie przyjęcie i skora usługa.**  
Polecając się taksą w miarę Szanownej Publiczności, pozostaje z szacunkiem  
**O. Guenderoth.**

**OTRZYMACIE**  
PIĘKNĄ KSIĄŻKĘ BEZPŁATNIE!  
Dawno zapowiedziana książeczka, jest już gotowa do rozselki.  
**Kwitnaca polska kolonia HOFA PARK.**  
W państwie Wisconsin opisana z obrazkami.

Zaledwie parę lat rozpoczęto tę kolonię „Hofa Park” zaludniać Polakami. Szybki wzrost posuwa się bez przesady od czasu kiedy osada ta stała się ulubionym przedmiotem rozmowy po familiach, i są najlepsze widoki że w parę latach stanie się ona najpiękniejszą polską kolonią w Zj. Stanach.

Na życzenie mieszkających już tam osadników i tych co tam ziemię zakupili i wkrótce zamieszkać z rodziną, wykonaniem bardzo piękną, w obrazki zaopatrzoną książeczkę, w polskim języku, ku rozselaniu do każdej polskiej rodziny w Stan. Zjednoczonych bezpłatnie w dom każdego przez pocztę.

książka TA WYJASNI WAM:  
Zawiera wiele pociech, i listów od osadników.  
O polowaniu i rybołówstwie.  
O łatwych i wybornych targach.  
O kwitnaciach gminach w okolicy osady.  
O wymienieniu zboża i smacznym owocach i jarzynach.  
Dla czego ta kolonia jest jedną z najzdrowszych w państwie.  
O chodowaniu własnej tabaki.  
O małych podatkach.  
O budowl domów, plotów i rudawian.  
Dla czego to jest przepyszna okolica do chodowania bydła.  
Dla czego jest ona najlepszą dla osiadania się młodzieży.  
Jak nabyć zagospodarowane farmy w tej osadzie.  
Jak pisać i telegrafować przed podróżą.  
Co ze sobą przynieść i jak to wysłać.  
Jak wysłać pieniądze.  
Ceny bydła, koni i rzeczy domowych.  
Jak się można stać zadawalonym i niezadowolonym.

**Pięknie kolorywaną mapę dołącza się do książek.**  
Mapa ta jest wykonana z kosztownym nakładem, jak najzupelniej i poprawnie.  
Podaje ona Townshipy i ich podziały w oddzielnych numerowanych granicach, i wykazuje najkuratorniej miejscowości, posiadłości i poczty, które leżą w Osadzie i poza Osadą.  
Podaje także rozmaite koleje, i rzeki pod parowce spławne w najbliższej odległości się znajdujące.  
Tę książkę z mapą posła się zupełnie darmo z opłata przetową każdemu, kto jej zażąda i przysła swój adres do

**J. J. HOF**  
General Land Office 117 i 119 W. Water Str.  
Milwaukee, Wis.

**Józef Łyczewski,**  
Krawiec Męzki.  
Nr. 16ty przy 6tej Ave, róg 3ciej ulicy  
w Nowym Jorku.

Szanownej Publiczności Polskiej polecam mój w Nowym Jorku od dawna egzystujący **jedyny polski zakład krawiecki**, skład sukna zagranicznego jako też i krajowego, który obecnie znacznie powiększyłem, jestem więc w stanie robić ubrania po bardzo przystępnych cenach z jak najwyborniejszych materji.

Spodziewam się, że Rodacy, którzy mnie dotąd swem zaufaniem zaszczytali i nadal mi takowego nie odmówią, a ja z mej strony będę się starał jak dotąd tak i nadal każdego zadowolnić.

**LEWANDOWSKI.**  
Salon 707 Jefferson przy narożniku  
W. 18tej ulicy.

w Chicago, Ill.

O czem donoszą Szanownej Publiczności Polskiej, proszę mnie odwiedzić.

**B. Stobiecka.**  
Doświadczona lekar-  
ka przezwaznie naprze-  
ciw cierpieniom ocz, mieszka pod Nrem  
675 Milwaukee Ave.  
Chicago Ill.

Udziela także rady i pomocy we wszelkich innych chorobach, a w niezbezpiecznych razach powołuje do konsultacji doświadczonego doktora, osobistko znaną w mieście.

**FRANK A. STAUBER & CO.**  
Handl i rzeczalowy w rozdrobnieniu  
**ZELAZNYCH**  
TOWARÓW  
i Narzędzi rzemieślniczych  
wyboru pieców — prosz.  
Przyjdźcie i przekonajcie się o naszym  
nozym zapasie, najlepszych towarów w  
świecie.  
**718 Milwaukee Avenue**  
Chicago Ill.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**W. SŁOMIŃSKA.**  
Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim mój  
**Skład z Wyroblą**  
Chorągwi Kościelnych i Narodowych i Szarf,  
— utrzymuje —  
**Oznaki dla Towarzystw**  
w różnych gatunkach jako to:  
**ROSETY i PAŁKI MASZAKOWSKIE**  
zawsze na składzie.  
**Wszystkie obstanki wykonuje**  
**tko i po najniższej cenie.**  
Rodacy! przekonajcie się wprost w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.  
**W. SŁOMIŃSKA,**  
679 Milwaukee Av. Chicago Ill.

**LOTY NA SPRZEDAŻ.**  
W południowej części miasta Milwaukee, poczawszy od Muskego Avenue, która już kary ulicze przechodzi aż do „Rose Hill Parku”, nad 18 i 19ta Avenue, pomiędzy Burnham a Rogers ulicą, są plac budowlane (loty) na sprzedaż. Loty te są obecnie bardzo tanie, lecz z wzrostem tej południowej części miasta, która się bardzo szybko rozwija, wzrośnie ich wartość jak wzrosła wartość lotów przy innych ulicach ze setek na tysiące.

Opodal od tych na sprzedaż wyłożonych 5 bloków mieszka już dosyć znaczna liczba Polaków, i gdyby terazniejsze loty znaczniesza liczba polaków zobrala, stanie się w krótkim czasie potrzeba utworzenia tam nowej parafi. W takim razie właściciel tej ziemi gotówby już teraz pozostawić kilka lotów do sprzedaży, przestawiając je na kościół, po dzisiejszej taniej cenie, a która dopiero w czasie potrzeby na ten cel zakupić można.

O bliższych warunkach dowiedzieć się można u niżej podpisanego

**I. Wędziński**  
422 Mitchell Str.

**22 \$ 22**  
**Dwadzieścia dwa**  
kosztuje podróż przez morze i to najtaniej i najstarszymi okrętami na najprostszym li ii.

Najlepsza sposobność do kupowania kart okrętowych, później ceny za tako we może zostaną podwyższone.

**I. Wędziński.**  
422 Mitchell Str.

**W. PIOTROWSKI**  
350 Milwaukee Str.  
Milwaukee, Wis.

Pierwszorzędna oddawna z najlepszych stron znana

**Pracownia Krawiecka,**  
zasłużona w rekomendacje najnowszej mody i najlepszego obstankowego wyrobu, poleca się Szanownej Publiczności.

**MILWAUKEE**  
LAKE SHORE i WESTERN  
**KOLEJ ŻELAZNA.**  
Najlepsza linia  
pomiędzy  
Milwaukee i Port Washington, Sheboygan, Manitowoc, Two Rivers, Ledyard, Appleton, New London, Wausau i Rhinelander.

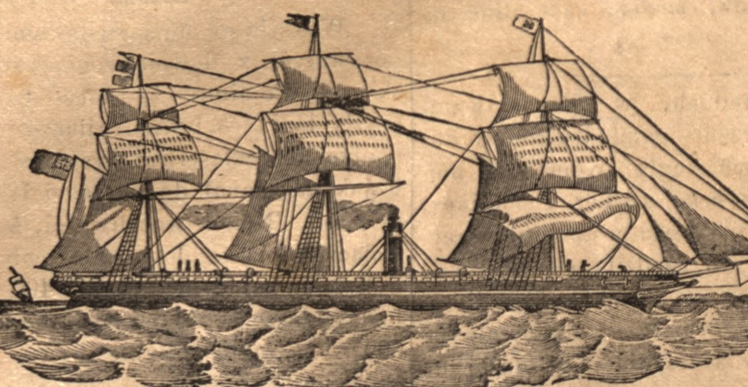
Czas przybycia i odhodu pociągów w Milwaukee.

Odchodzi: Przychodzi.  
Appleton i Wausau } 7.20 rano 3.55 po poł.  
Express. }  
Sheboygan, Manitowoc i Two Rivers } 3.30 po poł. 10.50 rano.  
Wers Express. }  
Noony Express }  
wagonek } 8.05 wiecz. 6.50 rano.  
sypialnym. }

Cena Wagonu (Sleeping Car) 75 cent. i dol.  
Pociąg opuszczający Milwaukee o 8.05 wieczorem, Sheboygan o 12.50 rano, Manitowoc o 2.45 rano, Appleton o 8 rano i Coshkosh o 6.30 rano, łączą się natychmiast w Nowy London Junction z G. B. W. i St. Paul koleją do Winouy, La Crosse i Minneapolis.

Wszystkie bilety, wlicznie bilety dla sztukających ziemi na osiedlenie się, sprzedają się po wszystkich ofisach kompanji.  
**H. J. H. Reed,** **H. F. Whitecomb,**  
Gen'l Supt., Gen'l Pass. Agt.  
Cor. East Water & Mason Str.  
MILWAUKEE, WIS.

**AGENCYA KART OKRĘTOWYCH**



Kolekya sched ze starego kraju  
Przesyłka pieniędzy po najtanszych cenach  
— I —  
Zmiana wszelkiej monety zagranicznej.  
**Z. Brodowski,**  
411 Mitchell Str., Milwaukee, Wis.

**Jakób Kubal,**  
481 Mitchell ulicy  
Milwaukee Wis.

Poleca względem rodaków i publiczności w ogóle swój pierwszorzędny skład towarów groceryjnych, nakry i paszy.—Towary są świeże i dobre, a ceny umiarkowane.

Obok składu polecam i mój nowo urządzony **Salon**. Wehódz trzeciej Ave.

**August Greulich i Syn**  
polecają Szanownej Publiczności swój  
**HURTOWNY HANDEL**  
— WIN:—  
tak  
**AMERYKAŃSKICH**  
jako też i  
**EUROPEJSKICH**  
342, 344 i 346 4ta ul. 445 E. Water Str.  
**Milwaukee Wisconsin.**

**ROSS BRADLEY & Co.**  
Skład hurtowny i cząstkowy  
**Budulen, szkudłów i listzew**  
w Bay City Mich.

Ceny na życzenie przesyłem. Bay City jest głównem miejscem dla drzewa z doliny Saginaw i tu można kupić z daleko lepszą korzyścią aniżeli gdzie indziej.

4. 1. 85.

**Adolph Stoermer,**  
ciśla i budowniczy, podejmuje budowę wszelkiego gatunku i wykonuje jak najlepiej.

Foremanem jest Michał Bigus. Dobrych robotników przyjmuje każdego czasu.

**372 Mineral Str.**  
Milwaukee Wis.

**Gospodyni Domu.**  
Popularny dziennik domowy dla rodziny amerykańskiej, posłać będziemy bezpłatnie przez cały rok każdej tej niewieście, która nam przysła adres adres do dziesięciu zamężnych niewiast i 30 znaczków pocztowych jednocentowych.

Jest to najlepsze pismo dla każdego, tak dla młodej jak i starej gospodyni. Sposób przesyłania tych nazwisk obmyśliśmy dla tego, ażeby nazwiska niewiast, którym pojedynczo numer posłać będziemy, pozostały w tajemnicy. Mamy bowiem to przekonanie, że każda gospodyni domu, gdy to pismo zobaczy i przeczyta, zapisze je sobie. Zwyyczajna cena wynosi \$ 1,00 (jeden) na rok. Adresować należy do

**Rochester Publishing Co.**  
32. 33. & 33. 1-2. Osburn Block. Rochester N. Y.